

Žaloba podaná dne 20. prosince 2007 – Compañía Española de Petróleos v. Komise

(Věc T-497/07)

(2008/C 64/81)

Jednací jazyk: španělština

zamítla argumenty žalobkyně ohledně nezávislosti společnosti, jež se dopustila protiprávního jednání.

Ohledně částky pokuty žalobkyně tvrdí, že Komise porušila zásadu řádné správy a právo žalobkyně na řízení bez průtahů tím, že s ohledem na dostupné informace nepřijala námitky v rozumné lhůtě, a že porušila zásadu proporcionality a dopustila se zjevně nesprávného posouzení tím, že nezohlednila skutečnost, že žalobkyně přijala program pro účely dosažení souladu.

Účastnice řízení

Žalobkyně: Compañía Española de Petróleos (Cepsa), SA (Madrid, Španělsko) (zástupci: P. Pérez-Llorca Zamora, O. Armengol i Gasull a A. Pascual Morcillo, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství

Žaloba podaná dne 27. prosince 2007 – Bulharská republika v. Komise Evropských společenství

(Věc T-499/07)

(2008/C 64/82)

Jednací jazyk: bulharština

Návrhové žádání žalobkyně

- zrušit články 1 a 4 rozhodnutí Komise [C(2007) 4441] v rozsahu, v jakém určují, že Compañía Española de Petróleos S.A. porušila článek 81 ES, ukládají jí pokutu, nařizují jí bezprostředně ukončit protiprávní jednání a adresují jí uvedené rozhodnutí;
- podpůrně snížit pokutu uloženou Compañía Española de Petróleos S.A., a
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Tato žaloba směřuje proti rozhodnutí Komise C(2007) 4441 konečně ze dne 3. října 2007 ve věci COMP/38710 – Bitumen Španělsko. V napadeném rozhodnutí Komise určila, že žalobkyně spolu s dalšími společnostmi porušila článek 81 ES tím, že se po určitou dobu účastnila řady dohod a jednání ve vzájemné shodě na trhu penetračního bitumenu, konkrétně dohod o rozdělení trhu a koordinaci cen. Za uvedená protiprávní jednání Komise uložila pokutu, za kterou jsou žalobkyně a další společnosti společně a nerozdílně odpovědné.

Na podporu svých návrhových žádání žalobkyně zaprvé tvrdí, že došlo k nesprávnému právnímu posouzení, když bylo na základě judikatury týkající se „hospodářské jednotky“ žalobkyni přičteno protiprávní jednání spáchané jinou společností. Dále má žalobkyně za to, že se Komise dopustila nesprávného posouzení skutkových okolností, když odmítla důkazy předložené žalobkyní za účelem prokázání nezávislosti společnosti, jež se dopustila uvedeného protiprávního jednání, a když dospěla k závěru, že mnoho činitelů prokazuje, že uvedená společnost nebyla nezávislá. V tomto kontextu má žalobkyně rovněž za to, že Komise porušila povinnost odůvodnění, když bezdůvodně

Účastnice řízení

Žalobkyně: Bulharská republika (zástupci: Anani Ananijev, Daniela Drambozova a Elina Petranova)

Žalovaná: Komise Evropských společenství

Návrhová žádání žalobkyně

- zrušit na základě článku 230 ES rozhodnutí Komise K (2007) 5255 konečně ze dne 26. října 2007, které se týká národního alokačního plánu pro období 2008 až 2012 pro přidělování povolenek na emise skleníkových plynů oznámeného Bulharskem v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES v plném rozsahu;

podpůrně

- zrušit na základě článku 230 ES rozhodnutí Komise K (2007) 5255 konečně ze dne 26. října 2007, které se týká národního alokačního plánu pro období 2008 až 2012 pro přidělování povolenek na emise skleníkových plynů oznámeného Bulharskem v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES v části, která stanoví celkový počet povolenek, které mají být přiděleny;
- uložit Komisi Evropských společenství náhradu nákladů řízení vynaložených Bulharskou republikou.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Žalobkyně uvádí, že napadené rozhodnutí Komise K(2007) 5255 konečně ze dne 26. října 2007, které se týká národního alokačního plánu pro období 2008 až 2012 pro přidělování povolenek na emise skleníkových plynů oznámeného Bulharskem v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES musí být zrušeno v plném rozsahu nebo částečně z následujících důvodů:

Závažná procesní pochybení

Komise zamítla bulharský národní alokační plán, aniž by dostatečně odůvodnila její závěry, že národní alokační plán nespĺňuje kritéria 1, 2, 3 a 10 přílohy III směrnice 2003/87/ES⁽¹⁾, čímž se dopustila porušení článku 253 Smlouvy o založení Evropského společenství.

Komise přijala napadené rozhodnutí po uplynutí lhůty stanovené v čl. 9 odst. 3 směrnice 2003/87/ES.

Před přijetím rozhodnutí Komise neumožnila Bulharsku, aby vzneslo námitky proti tomu, že národní alokační plán je posuzován na základě nejnovějšího znění modelu PRIMES, čímž porušila zásadu práva být vyslechnut.

Porušení Smlouvy o ES nebo právní normy použitelné při jejím provedení

Podle čl. 9 odst. 1 a 3, jakož i čl. 11 odst. 1 směrnice 2003/87/ES jsou pouze členské státy oprávněny stanovit celkové množství povolenek na emise. Komise kontroluje použití kritérií přílohy III směrnice, není však oprávněna stanovit celkové množství povolenek, aniž by zohlednila národní alokační plán, který vypracovaly členské státy. Komise překročila svou kontrolní pravomoc, kterou jí uděluje směrnice tím, že nahradila metodu, kterou použilo Bulharsko a která splňuje kritéria přílohy III, metodou, která není vhodná pro posouzení bulharského hospodářství a je v rozporu s některými kritérii.

Komise posoudila bulharský národní alokační plán na základě nejnovějšího znění modelu PRIMES, jehož údaje byly Bulharsku poskytnuty teprve po přijetí napadeného rozhodnutí. Komise tedy porušila zásadu loajální spolupráce.

V rámci posouzení národního alokačního plánu na základě modelu PRIMES Komise nepřezkoumala přiměřeně bulharský národní alokační plán s ohledem na cíle směrnice 2003/87/ES. Tím, že při posouzení bulharského národního alokačního plánu použila model PRIMES, dospěla Komise nesprávně k závěru, že plán je v rozporu s kritérii 1, 2 a 3 přílohy III směrnice. Zamítnutí plánu a snížení celkového množství povolenek, které mají být přiděleny, o 37 % vedlo k tomu, že bulharští provozovatelé nemají rovnocenné postavení s ostatními provozovateli

v obchodním systému Společenství. Tímto porušila Komise zásadu proporcionality a zásadu rovného zacházení.

S ohledem na rozsudek Soudu prvního stupně ve věci T-347/04 porušila Komise zásadu legitimního očekávání a právní jistoty, jelikož v rámci posouzení bulharského národního alokačního plánu nepoužila v plném rozsahu právní akty, které vydala v souvislosti se směrnicí 2003/87/ES. Zásada legitimního očekávání byla porušena, jelikož bulharský národní alokační plán byl posouzen na základě nejnovějšího znění modelu PRIMUS, jehož údaje byly Bulharsku poskytnuty teprve po přijetí napadeného rozhodnutí.

Zásada právní jistoty byla porušena, jelikož Komise v rámci posouzení bulharského národního alokačního plánu použila soukromý dokument.

Zásada řádné správy byla porušena, jelikož Komise v rámci posouzení bulharského národního alokačního plánu s ohledem na jeho sloučitelnost s kritérii 1, 2 a 3 přílohy III směrnice 2003/87/ES nepřezkoumala pečlivě a objektivně všechny rozhodné hospodářské a ekologické faktory.

Komise při posouzení národního alokačního plánu nesprávně použila právní akty, které jsou pro ni závazné a které přijala v souvislosti se směrnicí 2003/87/ES, a tím porušila kritéria 1, 2, 3, 4, 6 a 10 přílohy III směrnice 2003/87/ES.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství a o změně směrnice Rady 96/61/ES (Úř. věst. L 275, s. 32; Zvl. vyd. 15/07, s. 631).

Žaloba podaná dne 27. prosince 2007 – Bulharská republika v. Komise Evropských společenství

(Věc T-500/07)

(2008/C 64/83)

Jednací jazyk: bulharština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Bulharská republika (zástupci: Anani Ananijev, Daniela Drambozova a Elina Petranova)

Žalovaná: Komise Evropských společenství